

Gigaset S675 IP, S685 IP, C470 IP, C475 IP:

Nye og ændrede funktioner

Dette dokument er et supplement til betjeningsvejledningen til Gigaset-VoIP-telefonerne: Gigaset C470 IP, Gigaset C475 IP, Gigaset S675 IP og Gigaset S685 IP

Efter færdiggørelsen af betjeningsvejledningerne blev disse apparaters funktioner udvidet (status firmwareversion fra 02.140). Disse ændringer beskrives i det foreliggende dokument.

Vigtig oplysning vedrørende Gigaset S685 IP:

Dette dokument supplerer betjeningsvejledningen til Gigaset S685 IP apparaterne, som blev produceret inden maj 2009. Disse telefoner har på mærkaten i håndsettets batterirum påtrykt "Gigaset S68H" (uden tilføjelse af S2!).

Mærkaten sidder i bunden af batterirummet.

Betjeningsvejledningen medfølger på cd ved levering af apparatet.

Dokumentets indhold

Oversigt over nye og ændrede funktioner	3
Beskrivelse af de nye og ændrede funktioner	5
Ændringer ved ibrugtagning af telefonen	5
Start af assistenten til Gigaset.net første gang Gigaset.net-telefonbog åbnes	6
Info Center – altid online med håndsættet	8
Sende og modtage SMS'er (tekstbeskeder) via VoIP	12
Læse en e-mail på håndsættet	14
Slå mikrofonen i håndsættet fra	16
Nettjenester under en ekstern samtale	17
Tilslutning af basestationen til et telefonanlæg – Indstilling af et forvalgsnummer	18
Indtastning af HTTP-proxyserver (kun ved tilslutning til et firmainternt netværk)	19
Aktivering/deaktivering af Gigaset.net-forbindelsens STUN-server	20
Aktivering af fastnetforbindelse som reserveforbindelse	20
Valg af R-tast-funktion til VoIP – Hook Flash / viderestilling af opkald	21
Valg af lokale kommunikationsporte til VoIP	23
Supplering til "Opkald-signalering og nummertildeling"	24
Supplering til "Søg i onlinetelefonbogen"	25
Supplering til "Ændring af displaysproget"	25
Supplering til "Automatisk opdatering af firmwaren"	26
Supplering til "Automatisk opdatering af VoIP-udbyderindstillinger"	26
Supplering til "Fastlæggelse af opkaldsregler"	27
Korrektur til "Visning af basestationens MAC-adresse"	27
Anmode om avancerede serviceinformationer via basestationen	28
Vejledning til anvendelse af Gigaset VoIP-telefoner bag routere med Network Address Translation (NAT)	29
Ændret og udvidet tabel over VoIP-statuskoder	31
Bortfalden funktion: "Valg af afsendelsesforbindelse ved udgående opkald med * / #"	34
Oversigter håndsætmenuer	35
Gigaset S67H tilsluttet Gigaset S675 IP, Gigaset S68H tilsluttet Gigaset S685 IP	35
Gigaset C47H tilsluttet Gigaset C470/C475 IP	39

Oversigt over nye og ændrede funktioner

Nye funktioner

- ◆ Info Center: Med dit håndsæt Gigaset S67H/S68H/C47H kan du hente onlineindhold på internettet, som er designet specifikt til håndsættet.
→ [S. 8](#)
- ◆ Du kan nu også modtage og sende SMS'er via din VoIP-forbindelse. For at sende en SMS via VoIP, skal du blot vælge en af dine VoIP-forbindelser som afsendelsesforbindelse for sendecenteret.
→ [S. 12](#)
- ◆ Du kan få vist e-mailenes tekst på håndsættet.
→ [S. 14](#)
- ◆ Håndsættets mikrofon kan slås fra under en ekstern samtale med venstre displaytast. Din samtalepartner kan derefter ikke længere høre dig. Men du kan høre ham. Netfunktioner (f.eks. ekstern forespørgsel, start/afslut konference), som du ikke længere kan åbne med venstre displaytast på grund af den nye funktion, er nu tilgængelige i kontekst-menuen.
→ [S. 16](#)
- ◆ Hvis telefonen tilsluttes et telefonanlæg, kan du gemme anlæggets forvalgsnummer (AKZ) på din telefon.
→ [S. 18](#)
- ◆ Hvis din telefon tilsluttes et internt netværk i firmaet eller organisationen (intranet) kan du (om nødvendigt) gemme adressen til den netinterne HTTP-proxyserver på basestationen. Enhver adgang fra telefonen til internettet adresseres derefter til denne HTTP-proxyserver.
→ [S. 19](#)
- ◆ Du kan nu aktivere din fastnetforbindelse som reserveforbindelse. Hvis telefonen ikke kan oprette en VoIP-forbindelse, forsøger den automatisk at oprette en fastnetforbindelse.
→ [S. 20](#)
- ◆ Du kan tildele -tasten en særlig funktion fra din VoIP-udbyder eller alternativt anvende -tasten til viderestilling af opkald (samtaleformidling via VoIP - Call Transfer).
→ [S. 21](#)
- ◆ Afhængigt af din routers NAT, kan du aktivere/deaktivere STUN-serveren for din Gigaset.net-forbindelse.
→ [S. 20](#)

Ændrede/udvidede funktioner

- ◆ Ændringer ved ibrugtagning af telefonen.
F.eks. startes assistenten til Gigaset.net nu først, når du åbner Gigaset.net-telefonbogen for første gang.
→ [S. 5](#)
- ◆ Da der kræves flere på hinanden følgende RTP-porte pr. VoIP-forbindelse, kan du nu fastlægge et interval for portnumre for RTP-portene ved konfiguration af telefonen.
→ [S. 23](#)
- ◆ Funktionsmåden ved signalering af opkald til et af dine opkaldsnumre, som ikke er blevet tildelt et håndsæt som modtagnenummer, har ændret sig,
→ [S. 24](#)
- ◆ Hvis du ikke opdaterer firmwaren eller dataene fra din VoIP-udbyder direkte, minder din telefon dig om det på et senere tidspunkt.
(Kun ved apparater, som blev produceret fra maj 2009)
→ [S. 26](#)
- ◆ Under beskrivelsen af opkaldsregler kan du nu med den nye indstilling **Use Area Codes** vælge, om "automatisk områdenummer" skal anvendes sammen med telefonnummeret eller ikke.
→ [S. 27](#)
- ◆ Anmodning om basestationens Mac-adresse på telefonen - ændret tastekombination
→ [S. 27](#)

Nye oplysninger om fejlfhjælpning/-finding

- ◆ Serviceoplysningerne, som du kan anvende under en ekstern samtale (f.eks. med Gigaset Service), er blevet udvidet med funktioner (f.eks. øjeblikkelig hentning af en udbyderprofil).
→ [S. 28](#)
- ◆ Hvis du tilslutter telefonen bag en router med NAT, kan NAT medføre problemer ved VoIP-telefoni (især, hvis du tilslutter flere VoIP-telefoner til routeren). Oplysninger om, hvordan du kan afhjælpe disse problemer, finder du i disse supplerende oplysninger.
→ [S. 29](#)
- ◆ Tabellen med VoIP-statuskoder, som du kan få vist på displayet, er blevet udvidet. I den udvidede tabel finder du følgende supplerende oplysninger:
→ [S. 31](#)

Bortfaldne funktioner

- ◆ Under indtastning kan du ikke længere vælge forbindelsestype ved at tilføje # eller *.
(Kun ved apparater, som blev produceret fra maj 2009)
→ [S. 34](#)

Beskrivelse af de nye og ændrede funktioner

Ændringer ved ibrugtagning af telefonen

Dette afsnit supplerer afsnittet "Første skridt - Sådan foretager du indstillinger for VoIP-telefoni" i betjeningsvejledningen til din Gigaset-VoIP-telefon.

Procedurerne under "Sådan foretager du indstillinger for VoIP-telefoni" har ændret sig som følger.

1. Autokonfiguration:

Når installationsguiden er startet og system-PIN-koden er blevet indtastet, vises først følgende:



Du har modtaget en **autokonfigurationskode** (activation code) fra din VoIP-udbyder:

► Tryk på tasten under displayvisningen **Ja**.

Du bliver anmodet om at indtaste koden.

► Indtast din autokonfigurationskode på tastaturet (maks. 32 tegn) og tryk på **OK**.

Alle data, der er nødvendige til VoIP-telefoni, downloades direkte fra internettet til din telefon. Håndsættet vender tilbage til standbytilstand. Konfigurationen er afsluttet.

Du har modtaget **logon-navn/adgangskode** og evt. et brugernavn fra din VoIP-udbyder:

► Tryk på tasten under displayvisningen **Nej**.

VoIP-konfigurationen udføres herefter som beskrevet i betjeningsvejledningen til din telefon.



Start af assistenten til Gigaset.net første gang Gigaset.net-telefonbog åbnes

2. Assistenten til Gigaset.net:

Når VoIP-konfigurationen er afsluttet, dvs. efter indtastning af brugerdataene hhv. autokonfigurationskoden for din VoIP-konto, startes assistenten til Gigaset.net **ikke** længere (trinnet "Indtast navnet i Gigaset.net-telefonbogen" i betjeningsvejledningen til din telefon bortfalder). Efter indtastning af brugerdataene hhv. autokonfigurationskoden vender håndsættet tilbage til standbytilstand.

Gigaset.net-assistenten startes, når du åbner Gigaset.net-telefonbogen første gang (→ **S. 6**). Du kan så indtaste dit navn i Gigaset.net-telefonbogen.

3. Hvis der allerede er en tilgængelig firmware-opdatering til din telefon på internettet: I så tilfælde vises meddelelsen **Ny firmware tilgængelig**, hvis du trykker på den blinkende beskedtast på basedelen efter ibrugtagningen af håndsættet.

Udfør en opdatering af firmwaren (tryk på højre displaytast **Ja**). Når opdateringen er afsluttet (efter ca. 3 minutter), vises håndsættets standbydisplay igen, og beskedtasten  blinker. Tryk på , **Start assistent til angiv. af VoIPforbindelsesdata?** vises og du kan starte forbindelsesassistenten som beskrevet i betjeningsvejledningen.

Start af assistenten til Gigaset.net første gang Gigaset.net-telefonbog åbnes

Efter ibrugtagningen kan du indtaste dit navn i Gigaset.net-telefonbogen ved hjælp af assistenten til Gigaset.net, dvs. oprette en post i Gigaset.net-telefonbogen for din telefon. Hertil skal du åbne Gigaset.net-telefonbogen.

Forudsætning:Håndsættet er i standbytilstand.

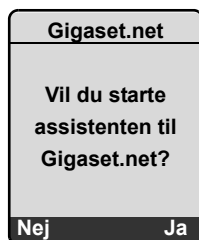


Tryk **længe**.



Vælg evt. **Gigaset.net** fra listen med tilgængelige onlinetelefonbøger, og tryk på **OK**.

På håndsættets display vises følgende:



► Tryk på displaytasten **Ja** for at starte assistenten.

Bemærk!

Assistenten til Gigaset.net startes kun **første** gang Gigaset.net-telefonbogen åbnes. Hvis du trykker på **Nej**, afbrydes assistenten og startes ikke igen. Du kan derefter indtaste dit navn via Gigaset.net-telefonbogens menu (**Mulighed** → **Egne oplysninger**).



- ▶ Indtast på tastaturet det navn, under hvilket du ønsker at oprette dig i Gigaset.net-telefonbogen. Det må bestå af maks. 25 tegn.
- ▶ Tryk på højre displaytast **OK**.

Hvis der allerede findes et opslag med dette navet, anmodes du igen om at indtaste et navn.

Hvis det lykkedes at oprette et opslag i Gigaset.net-telefonbogen, vises meddelelsen "Brugernavnet er føjet til Gigaset.net!" kortvarigt.

Håndsættet vender tilbage til standbytilstand.

Info Center – altid online med håndsættet

Med dit håndsæt Gigaset S67H / S68H / C47H kan du hente onlineindhold på internettet, dvs. anmode om infotjenester, som er specifikt designet til at blive vist på håndsættet. De infotjenester, der står til rådighed, udvides løbende. Der er på forhånd indstillet et udvalg for dit håndsæt, men du kan også ændre disse indstillinger og tilføje nye tjenester. Besøg Gigaset.net-siden www.gigaset.net på internettet, og sammensæt dine personlige infotjenester.

Sammensætning af dine egne infotjenester

- ▶ Åbn siden **Settings** → **Services** i webkonfiguratoren for din telefon på pc'en.
- ▶ Klik på linket gigaset.net/myaccount.

Eller:

- ▶ Indtast på pc'en følgende adresse i webbrowserens adressefelt:
www.gigaset.net
- ▶ Indtast dit Gigaset.net-brugernavn og din adgangskode på Gigaset.net-siden. Dit brugernavn og din adgangskode finder du i webkonfiguratoren på siden "**Settings**" → **Services**".

I begge tilfælde åbnes der en webside, hvor du kan sammensætte dine infotjenester.

Start Info Center, og vælg infotjenester

 →  **Nettjenester** → **Info Center**

Menuen for dit Info Center, d.v.s. en liste med de af dig valgte infotjenester (se ovenfor) vises. Du kan navigere mellem infotjenesterne.

Eksempel:



 Vælg infotjeneste, og tryk på **OK**.

Adgang til visse infotjenester (personaliserede tjenester) kræver logon med brugernavn og adgangskode. I så fald skal du indtaste dine adgangsdata som beskrevet i afsnittet "**Logon til personaliserede infotjenester**" på **S. 9**.

Beskeder ved indlæsning af de ønskede informationer

Informationerne hentes på internettet. Vent et par sekunder, indtil informationerne vises. På displayet vises **Vent venligst**.

Hvis en infotjenestes informationer ikke vises, vises en af følgende meddelelser:

Ingen forbindelse til den ønskede side!

De mulige årsager er:

- ◆ Tidsoverskridelse (timeout) ved indlæsningen af informationerne eller
- ◆ Internetserveren for infotjenesten er ikke tilgængelig.
- ▶ Kontroller din internetforbindelse, og gentag forespørgslen på et senere tidspunkt.

Datafejl på den ønskede side!

Den ønskede infotjenestes indhold er kodet i et format, som håndsættet ikke kan vise.

Den ønskede side kan ikke vises!

Generel fejl ved indlæsning af infotjenesten.

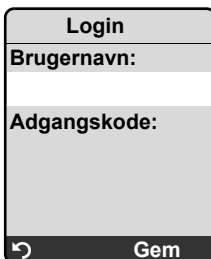
Login mislykkedes!

Tilmeldingen mislykkedes. De mulige årsager er:

- ◆ Du har ikke indtastet dine logodata korrekt.
 - ▶ Vælg infotjenesten igen, og prøv at logge på igen. Husk, at der skelnes mellem store og små bogstaver.
- ◆ Du har ikke tilladelse til at få adgang til denne infotjeneste.

Logon til personaliserede infotjenester

Hvis adgangen til en infotjeneste kræver et særligt logon med brugernavn og adgangskode, vises efter forespørgslen til tjenesten først følgende display (eksempel):



Brugernavn

Indtast det brugernavn, som du har aftalt med udbyderen af infotjenesten.

Adgangskode

Indtast den adgangskode, der er tilknyttet brugernavnet.

Gem

Tryk på displaytasten for at sende logodataene.

Hvis det lykkedes at logge på, vises den infotjeneste, som der blev anmodet om.

Hvis det ikke var muligt at logge på, vises der en tilsvarende meddelelse på displayet,

→ **Besked** ved indlæsning af de ønskede informationer, **S. 9**.

Bemærk!

Ved indtastning af logondataene skal du være opmærksom på, at der skelnes mellem store og små bogstaver.

Anvendelse af Info Center

Alt afhængigt af den type infotjeneste, der anmodes om, kan du udføre følgende handlinger:


Bladring i en infotjeneste

▶ Brug  til at bladere nedad i en infotjeneste, og brug  til at bladere opad (tilbage).

Gå tilbage til den forrige side

▶ Tryk på venstre displaytast .

Gå tilbage til Info Center-menuen

▶ Tryk kort på afbrydtasten .

Hvis du vil gå offline:



Tryk længe på afbrydtasten , håndsættet vender tilbage til standbytilstand.

Valg af hyperlink

◆ Hyperlink til yderligere informationer:

Hvis siden indeholder et hyperlink til yderligere informationer, vises dette med symbolet ▶.

Hvis der åbnes en side med hyperlinks, er det første hyperlink fremhævet.

▶ Du kan eventuelt bruge styretasten ( og/eller ) til at navigere til det hyperlink, som du ønsker at vælge. Hyperlinket er så markeret (fremhævet med en linje).

▶ Tryk på højre displaytast **Link** for at åbne den tilhørende side.

◆ Hyperlink til et telefonnummer:

Hvis et hyperlink indeholder et telefonnummer, kan du kopiere det til den lokale telefonbog eller ringe direkte til nummeret (Click-2-Call-funktionalitet).

▶ Vælg eventuelt hyperlinket med  og/eller .

▶ Du kan kende et hyperlink af denne type på, at der over højre displaytast vises **Opkald**.

▶ Tryk på **CopyToDir**, hvis du vil kopiere telefonnummeret til håndsættets lokale telefonbog.

Eller:

▶ Tryk på **Opkald** for at ringe op til det gemte telefonnummer.

Hvis du trykker på **Opkald**, sker der afhængigt af udbyderen følgende:

- Der ringes direkte op til nummeret, eller
- Det vises først på displayet. Du skal i så fald først bekræfte nummeret, inden der ringes op til det. Eksempel:




- ▶ Hvis du trykker på **Ja**, ringes der op til nummeret.



Eller:

- ▶ Hvis du trykker på **Nej**, vises siden med hyperlinket igen. Der ringes **ikke** op til nummeret.



Indtastning af tekst

- ▶ Naviger eventuelt med  til den linje i feltet, hvor du vil indtaste tekst. Markøren blinker i tekstfeltet.
- ▶ Indtast teksten med håndsættets taster (oplysninger om tekstindtastning → finder du i tillægget til betjeningsvejledningen til telefonen).
- ▶ Naviger eventuelt til yderligere tekstfelter for at udfylde dem, eller indstil en valgmulighed (se nedenfor).
- ▶ Tryk på højre displaytast for at afslutte indtastningen og sende dataene.

Foretag et valg

- ▶ Naviger eventuelt med  til den linje, hvor du vil foretage et valg.
- ▶ Tryk eventuelt flere gange på venstre eller højre side af styretasten for at foretage det ønskede valg.
- ▶ Naviger eventuelt med  til yderligere valgfelter, og vælg som beskrevet ovenfor.
- ▶ Tryk på venstre displaytast for at afslutte valget og sende dataene.

Indstilling af en valgmulighed

- ▶ Naviger med  til linjen med valgmuligheden. Linjen er fremhævet.
- ▶ Aktiver eller deaktiver valgmuligheden ved hjælp af styretasten  (tryk på højre side) eller højre displaytast (f.eks. **OK**).
- ▶ Naviger eventuelt til yderligere valgmuligheder eller tekstfelter for at indstille eller udfylde dem.
- ▶ Tryk på venstre displaytast (f.eks. **Send**) for at afslutte indtastningen og sende dataene.

Sende og modtage SMS'er (tekstbeskeder) via VoIP

Dette afsnit supplerer kapitlet "SMS (tekstbeskeder)" i betjeningsvejledningen til din Gigaset-VoIP-telefon.

Med telefonen kan du sende og modtage SMS-beskeder både via fastnettet og **via VoIP**.

Du kan modtage SMS-beskeder (forkortet: SMS'er) via alle forbindelser (undtagelse: Gigaset.net) til din telefon. Forbindelsen (afsendelsesforbindelse) som SMS'erne skal sendes over, skal du fastlægge eksplicit (fastnetforbindelse eller en af dine VoIP-forbindelser).

Forudsætning: din fastnet- og VoIP-udbyder understøtter SMS-funktionen.

Fastlæggelse af afsendelsesforbindelse

Du fastlægger afsendelsesforbindelsen, når du indstiller SMS-centrene. Du kan for hvert SMS-center individuelt fastlægge, hvilken forbindelse af dine forbindelser der skal anvendes til afsendelse af SMS'er, hvis dette SMS-center er aktiveret som sendecenter.


— Du skal være opmærksom på følgende: —

Før du indtaster en af dine VoIP-forbindelser som afsendelsesforbindelse, bør du spørge din VoIP-udbyder, om SMS-centret er tilgængeligt via VoIP-forbindelsen.

Ikke alle VoIP-udbydere understøtter særlige opkaldsnumre!

 →  **Messaging** → **Tekstmeddel.** → **Indstillinger** → **Servicecentre**

 Vælg SMS-center (f. eks. **Servicecenter 1**), og tryk på **OK**.

 Gå til linjen **Send via**, for at vælge den afsendelsesforbindelse, der skal anvendes til afsendelse af SMS'er via dette SMS-center. Fastnetforbindelsen er forudindstillet ved leveringen.

Redigér Tryk på displaytasten.

Der vises en liste med telefonens forbindelser. Du kan vælge mellem din fastnetforbindelse og alle VoIP-forbindelser, som du har konfigureret. Forbindelsernes standardnavne vises: **IP1** til **IP6**, **Tlf.** .

Tlf. / IP1 / IP2 / ...

Vælg VoIP- eller fastnetforbindelsen, og tryk på **OK**.

Gem Tryk på displaytasten for at gemme ændringerne.

— Bemærkninger —

- ◆ Hvis du har valgt en VoIP-forbindelse, og forsøget på at overføre SMS'en mislykkes, gemmes SMS'en i indbakken med fejlstatus. Selvom du har aktiveret indstillingen (→ **S. 20**), forsøger telefonen ikke at sende SMS-beskeden via fastnettet.
 - ◆ Hvis du har valgt en VoIP-forbindelse som afsendelsesforbindelse, og denne slettes fra konfigurationen, anvendes den første VoIP-forbindelse i konfigurationen.
-

Bemærkning til: Skrive, sende, modtage SMS-beskeder...

Uafhængigt af indstillingerne for afsendelsesforbindelsen (fastnet eller VoIP) kan du skrive, sende og modtage SMS-beskeder og anmode om underretninger via SMS, som beskrevet i betjeningsvejledningen til din telefon (→ Kapitlet "SMS (tekstbeskeder)")

Hvis din VoIP-udbyder understøtter de relevante funktioner, kan du også anvende personlige postkasser, sende SMS'er til e-mail-adresser eller bestille SMS-infotjenester.

Bemærk

Enhver SMS, der er adresseret til et af dine telefonnumre (VoIP eller fastnet), vises på alle håndsæt, der er tilmeldt, og som understøtter SMS. Også selvom det adresserede telefonnummer ikke er tildelt håndsættet som modtagenummer.

Læse en e-mail på håndsættet

Dette afsnit supplerer kapitlet "E-mail-underretninger" i betjeningsvejledningen til din Gigaset-VolP-telefon.


Telefonen giver dig besked, hver gang der er nye e-mails til dig på serveren til indgående post. Du kan på håndsættet i indbakke få vist afsender, data/klokkeslæt for modtgelse, emne og nu også beskedteksten for hver e-mail.

Forudsætninger:

- ◆ Du har oprettet en e-mail-konto hos en internetudbyder.
- ◆ Serveren til indgående post anvender POP3-protokollen.
- ◆ Du har gemt navnet på serveren til indgående post og dine personlige adgangsdata (brugernavn og adgangskode) i telefonen (→ betjeningsvejledningen til telefonen, webkonfigurator side: **Settings** → **Messaging** → **E-Mail**).

Åbne indbakken

 →  **Messaging** → **E-mail**

Eller hvis der er nye e-mails (beskedtasten  blinker):

 → **E-mail**:

Telefonen opretter forbindelse til serveren til indgående post. Der vises en liste (indbakke) over e-mails, der er gemt på serveren.

Den rækkefølge, som e-mail-beskederne vises i, afhænger af din POP3-server. Normalt står de nyeste, ulæste meddelelser før de gamle, læste meddelelser.

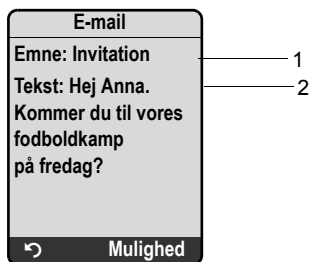
Åbne og læse en e-mail

 Vælg e-mail-opslag.

Info Tryk på displaytasten.

E-mailens emne (**Emne:**) og beskedtekst (**Tekst:**) vises. Eventuelle modtagne vedhæftninger til e-mailen (attachments) vises ikke.


Visningseksempel:



1 Emne for e-mailen. Der vises maksimalt 120 tegn.

2 Tekst for e-mailen (eventuelt afkortet).

I alt vises der maksimalt de første 640 tegn af emnet og beskedteksten (Emne + Tekst + "Emne:" + "Tekst:" = 640 tegn).

 Tryk på displaytasten for at vende tilbage til indbakken.

Bemærkninger

- ◆ Hvis e-mailen ikke indeholder ren, ikke-struktureret tekst, vises der kort en tilsvarende meddelelse. Derefter vises beskedens Emne.
 - ◆ Hvis emnet og/eller beskedteksten er formateret med HTML, vises de muligvis anderledes end i e-mail-programmet på pc'en.
-


Få vist afsenderadresse for en e-mail

Forudsætning: Du har åbnet e-mail-besked for at læse den (→ [S. 14](#)).

Mulighed Tryk på displaytasten.

Fra Vælg, og tryk på **OK**.

Afsenderens e-mail-adresse vises i sin helhed, eventuelt over flere linjer.


 Tryk på displaytasten for at vende tilbage til indbakken.

Eksempel:



Slette en e-mail

Du har åbnet indbakken:

 Vælg e-mail-opslag.

Slet Tryk på displaytasten.

Eller:

Du har åbnet e-mailen for at læse den (→ [S. 14](#)) eller har fået vist e-mailens afsenderadresse (→ [S. 15](#)):

Mulighed Tryk på displaytasten.

Slet e-mail Vælg, og tryk på **OK**.

E-mailen slettes på serveren til indgående post.

Slå mikrofonen i håndsættet fra

Slå mikrofonen i håndsættet fra

Udover muligheden for at sætte håndsættet på lydløs, som beskrives i betjeningsvejledningen (☐ tryk i højre side af styretasten, samtalepartneren hører en ventemelodi), kan du også slå håndsættets mikrofon fra under en ekstern samtale. Din samtalepartner kan ikke længere høre dig. Du kan dog fortsat høre samtalepartneren. Du kan også slå mikrofonen fra under en konference eller ved skift mellem opkald.

Slå mikrofonen fra

M. fra Tryk på displaytasten for at deaktivere håndsættet. Mikrofonen i håndsættet slås fra. På displayet vises **Mikrofon slukket**.

Slå mikrofonen til igen

Til Slå mikrofonen til igen ved at trykke på displaytasten. Din samtalepartner kan høre dig igen.

— **Du skal være opmærksom på følgende:** _____

Mikrofonen **slås automatisk** til igen i følgende tilfælde:

- ◆ Du opretter en ny forbindelse under en ekstern samtale (du har slået mikrofonen fra) ved enten at besvare et "banke på"-opkald, eller ved at det lykkes at gennemføre en ekstern/intern forespørgsel. Mikrofonen er nu slået til. Hvis du vender tilbage til den første samtalepartner, vil mikrofonen fortsat være **slået til**. (Hvis du afviser et "banke på"-opkald, eller det ikke lykkes at oprette forbindelse ved en forespørgsel, er mikrofonen fortsat slået fra.)
 - ◆ Hvis du har slået mikrofonen fra ved skift mellem opkald, slås den til igen for begge forbindelser, så snart du skifter til den anden samtalepartner.
 - ◆ Hvis du har slået mikrofonen fra i en konference, slås mikrofonen til, når du afslutter konferencen med **Mulighed** → **Afslut konference** (skift mellem opkald).
-

Nettjenester under en ekstern samtale

Dette afsnit supplerer afsnittene "Nettjenester - yderligere nettjenester på fastnettet" og "Nettjenester - yderligere nettjenester til VoIP" i betjeningsvejledningen til din Gigaset-VoIP-telefon.

Nogle nettjenester, som hidtil var tilgængelige via displaytaster, er nu tilgængelige i kontekstmenuen. For at åbne kontekstmenuen, skal du trykke på displaytasten **Mulighed**.

Forudsætninger:

- ◆ Fastnet: Du har bestilt følgende nettjenester hos din fastnetudbyder.
- ◆ VoIP: To parallelle VoIP-forbindelser er tilladt på din telefon (→ betjeningsvejledning til din telefon, webkonfigurator **Settings** → **Telephony** → **Audio**).

Følgende funktioner er berørte:

◆ Forespørgsler

Under en ekstern samtale via VoIP eller fastnet:

- ▶ Tryk på displaytasten **Mulighed**.
- ▶ Vælg **Forespørgsel**, og tryk på **OK**.
- ▶ Indtast et nummer, eller vælg et nummer fra telefonbogen, og tryk på **OK**.

Den første samtalepartner parkeres og hører ventemelodien.

◆ Besvar en banke på-samtale

Forudsætning: Banke på er aktiveret (→ betjeningsvejledningen til telefonen).

Du er i gang med en samtale via VoIP eller fastnet. Et nyt opkald (banke på-opkald) signaleres:

- ▶ Tryk på displaytasten **Mulighed**.
- ▶ Vælg **Besvar banke på**, og tryk på **OK**.

Den første samtalepartner parkeres og hører ventemelodien.

◆ Starte en konference

Du skifter mellem opkald og ønsker at tale med begge abonnenter på samme tid:

- ▶ Tryk på displaytasten **Mulighed**.
- ▶ Vælg **Konference**, og tryk på **OK**.

◆ Afslutte konferencen (skift mellem opkald):

- ▶ Tryk på displaytasten **Mulighed**.
- ▶ Vælg **Afslut konference**, og tryk på **OK**.

Afvis banke på-opkald under en VoIP-samtale

Du kan nu også afvise et banke på-opkald under en ekstern samtale via VoIP.

Du er i gang med en ekstern samtale via en VoIP-forbindelse. Et nyt opkald (banke på-opkald) signaleres:

Mulighed → **Afvis banke på**

Vælg, og tryk på **OK** for at afvise banke på-opkaldet.


Tilslutning af basestationen til et telefonanlæg – Indstilling af et forvalgsnummer

Dette afsnit supplerer kapitlet "Tilslutning af basestationen til et telefonanlæg" i betjeningsvejledningen til din Gigaset-VoIP-telefon.

Alt afhængigt af telefonanlægget skal du inden eksterne samtaler indtaste et forvalgsnummer for at få en ekstern forbindelse. Dette forvalgsnummer kan du gemme i telefonen. Det sættes så f.eks. automatisk foran numrene ved opkald via opkaldslisten.

 →  Indstillinger → Base → Spec.funk.

Område-nr. Vælg, og tryk på **OK**.

 Indtast eller rediger forvalgsnummeret (maks. 3 cifre), og tryk på **OK**.

 Tryk **længe** (standbytilstand).

Hvis der er indstillet et forvalgsnummer, gælder følgende:

- ◆ Forvalgsnummeret sættes automatisk foran ved opkald fra opkaldslisten/ telefonsvarerlisten samt ved opkald til nødopkaldsnumre og SMS-centrenes numre.
- ◆ Ved manuelle opkald og ved opkald til numre fra telefonbogen skal du selv foranstille forvalgsnummeret.

Indtastning af HTTP-proxyserver (kun ved tilslutning til et firmainternt netværk)

Dette afsnit supplerer kapitlet "Webkonfigurator - IP-konfiguration" i betjeningsvejledningen til din Gigaset-VoIP-telefon.

I firma- eller organisationsinterne netværk (intranet) tillades i reglen ikke direkte forbindelser mellem netværksklienterne og internettet. Alle HTTP-opkald fra netværket "formidles" her af en proxyserver. Proxyserveren er hhv. en computer eller et program inden for netværket.

Hvis din telefon er koblet op på et sådant netværk, skal du gemme denne HTTP-proxyservers adresse i telefonen og aktivere afvikling af HTTP-opkald via HTTP-proxyserver. Kun på den måde kan du f.eks. få adgang til onlinetelefonbogen og Gigaset.net-telefonbogen, anvende Info Centeret eller få vist vejrmeldinger osv. på standbydisplayet (infotjenester).

- ▶ Åbn websiden **Settings** → **IP Configuration**.

Område: HTTP proxy

Enable proxy

- ▶ Klik på indstillingen **Yes**, hvis din telefon skal afvikle HTTP-opkald via dit netværks HTTP-proxyserver.
- ▶ Hvis du klikker på **No**, forsøger telefonen at oprette forbindelse direkte til internettet.

Proxy server address

- ▶ Indtast URL-adressen på den proxyserver, som telefonen skal sende HTTP-opkald til. Proxyserveren opretter derefter forbindelse til internettet.

Proxy server port

- ▶ Indtast kommunikationsporten for HTTP-proxyserveren (et tal mellem 0 og 55000). For det meste anvendes port 80.
- ▶ Klik derefter på knappen **Set** for at gemme indstillingerne.

Aktivering/deaktivering af Gigaset.net-forbindelsens STUN-server

Dette afsnit supplerer kapitlet "Webkonfigurator - konfiguration af Gigaset.net-forbindelsen" i betjeningsvejledningen til din Gigaset-VoIP-telefon.

Gigaset.net-forbindelsen er forudkonfigureret i din telefon. Som standard anvendes en STUN-server til den. Den erstatter din telefons private IP--adresse med dens offentlige IP-adresse i de afsendte datapakker.

Hvis du benytter telefonen bag en router med symmetrisk NAT, kan STUN ikke anvendes. Du vil da ikke kunne høre din samtalepartner ved Gigaset.net-opkald.

Deaktiver i det tilfælde STUN for Gigaset.net-forbindelsen.

- ▶ Åbn websiden **Settings** → **Telephony** → **Connections**.
- ▶ Klik på knappen **Edit** i området **Gigaset.net**

STUN enabled

- ▶ Klik på **No** for at deaktivere STUN.
- ▶ Klik på **Yes**, hvis din telefon skal anvende STUN.
- ▶ Klik på knappen **Set** for at gemme ændringerne.

Aktivering af fastnetforbindelse som reserveforbindelse

Du kan aktivere fastnetforbindelsen som reserveforbindelse på din telefon. Hvis et forsøg på at oprette en forbindelse via VoIP mislykkes, bliver der automatisk gjort forsøg på at oprette forbindelsen via fastnettet.

I følgende tilfælde anvendes en reserveforbindelse:

- ◆ VoIP-linjerne er optagede
- ◆ VoIP-forbindelsens SIP-server er ikke tilgængelig
- ◆ Den valgte VoIP-forbindelse er endnu ikke konfigureret eller ikke konfigureret korrekt (f.eks. forkert adgangskode)
- ◆ Basestationen har ingen forbindelse til internettet, f.eks. fordi din router er slukket eller ikke er forbundet med internettet

Undtagelser

- ◆ SMS-beskeder, der skal sendes via en VoIP-forbindelse, sendes **ikke** alternativt via fastnetforbindelsen. SMS-beskederne gemmes med fejlstatus i indbakken. Håndsettets beskedtast blinker.
- ◆ Hvis du angiver et VoIP-nummersuffiks (#1 til #6) eller trykker på displaytasten **IP**, når du foretager et opkald, oprettes forbindelsen **ikke** alternativt via fastnettet.
- ◆ Hvis der vælges en URI eller IP-adresse i stedet for et telefonnummer, kan forbindelsen ikke oprettes via fastnettet.



-
- ▶ Åbn websiden **Settings** → **Telephony** → **Number Assignment**.

Område Default Connection

- ▶ Hvis du vil aktivere fastnetforbindelsen som reserveforbindelse, skal du klikke på indstillingen **Yes** efter **Automatic Fallback to Fixed Line**. Klik på **No** for at deaktivere funktionen.
- ▶ Klik derefter på knappen **Set** for at aktivere indstillingerne.

Valg af R-tast-funktion til VoIP – Hook Flash / viderestilling af opkald


Dette afsnit erstatter/supplerer afsnittene "Webkonfigurator - Valg af R-tast-funktion til VoIP (Hook Flash)" i betjeningsvejledningen til din Gigaset-VoIP-telefon.

Du kan tildele -tasten en særlig funktion fra din VoIP-udbyder via telefonens webkonfigurator, eller alternativt anvende -tasten til viderestilling af opkald (samtaleformidling).

Tildele -tasten signalet for en udbyderfunktion

For at kunne anvende en særlig funktion fra din VoIP-udbyder skal telefonen sende et bestemt signal (datapakke) til SIP-serveren. Du kan tildele telefonens R-tast dette "signal". Hvis du trykker på R-tasten under en VoIP-samtale, sendes signalet.

Forudsætning:

- ◆ DTMF-signalering via SIP-info-meddelelser skal være aktiveret, dvs. indstillingen **SIP Info** på denne webside er aktiveret.
- ◆ -tasten anvendes ikke til viderestilling af opkald, dvs. for viderestilling af opkald er **Use the R key to initiate call transfer with the SIP Refer method.** = **No** valgt (→ [S. 22](#)).

Hvis en af disse forudsætninger ikke er opfyldt, er felterne i området **Hook Flash (R-key)** skjulte.

- ▶ Åbn websiden **Settings** → **Telephony** → **Advanced Settings**.

Område Hook Flash (R-key)

- ▶ Indtast de oplysninger, du har fået fra din internetudbyder, i felterne **Application Type** (maks. 31 tegn) og **Application Signal** (maks. 15 tegn).
- ▶ Klik derefter på knappen **Set** for at gemme indstillingerne.

Indstillingen for -tasten gælder for alle tilmeldte håndsæt.


Konfigurere -tasten til viderestilling af opkald (samtaleformidling)

Ved skift mellem VoIP-forbindelser kan du forbinde de to eksterne abonnenter med hinanden (afhænger af udbyderen). Du kan foretage indstillinger for en sådan viderestilling.


▶ Åbn websiden **Settings** → **Telephony** → **Advanced Settings**.

Område Call Transfer

Use the R key to initiate call transfer with the SIP Refer method.

- ▶ Hvis du aktiverer indstillingen **Yes**, forbindes de to eksterne abonnenter med hinanden, når du trykker på R-tasten . Din forbindelse til abonnenterne afsluttes.
- ▶ Klik derefter på knappen **Set** for at gemme indstillingerne.

Bemærkninger

- ◆ Du kan også aktivere indstillingen **Transfer Call by On-Hook**. Så forbindes to eksterne samtalepartnere med hinanden, når du trykker på afbrydtasten . Hertil skal du via webkonfiguratoren indstille protokollen, som fortrinsvis skal anvendes ved viderestilling (→ betjeningsvejledningen til telefonen).
 - ◆ Hvis begge indstillinger, dvs. både **Use the R key to initiate call transfer with the SIP Refer method**. og **Transfer Call by On-Hook**, er deaktiverede, kan du også viderestille et VoIP-opkald via **Mulighed** → **Viderestil opkald**.
-

Valg af lokale kommunikationsporte til VoIP

Dette afsnit erstatter/supplerer afsnittet "Webkonfigurator - valg af lokale kommunikationsporte til VoIP" i betjeningsvejledningen til din Gigaset-VoIP-telefon.

Angiv, hvilke lokale kommunikationsporte (portnumre) telefonen skal anvende til VoIP-telefoni. Portene må ikke anvendes af andre enheder i lokalnetværket (LAN).

Følgende kommunikationsporte anvendes til VoIP-telefoni:

◆ SIP port

Kommunikationsport, som telefonen modtager (SIP-) signaleringsdata igennem

◆ RTP port

Taledata og styringsdata modtages via RTP-porte. Der kræves tre på hinanden følgende lige portnumre pr. VoIP-forbindelse.

Du kan fastlægge et fast portnummer til SIP-porten og et fast portnummerinterval til RTP-porten eller instille din telefon, så den anvender vilkårlige ledige porte i et defineret portnummerinterval (→ **Use random ports**).

▶ Åbn websiden **Settings** → **Telephony** → **Advanced Settings**.

Område Listen ports for VoIP connections

Use random ports

- ▶ Klik på **No**, hvis telefonen skal anvende de porte, der er valgt i felterne **SIP port** og **RTP port**.
- ▶ Klik på indstillingen **Yes**, hvis telefonen ikke skal anvende faste, men vilkårlige ledige porte i definerede portnummerintervaller til **SIP port** og **RTP port**.

Det er en god ide at anvende tilfældige porte, når flere telefoner skal køre med NAT på samme router. I så fald skal telefonerne anvende forskellige porte, så routerens NAT kan viderestille indgående samtaler og taledata til kun én telefon (den adresserede).

Use random ports = No

SIP port

- ▶ Vælg SIP-portens portnummer. Indtast et tal mellem 1024 og 49152.

Standardportnummeret til SIP-signalering er 5060.

Det angivne portnummer må ikke ligge i portnummerintervallet for **RTP port**.

RTP port

- ▶ Indtast et interval for portnumre, der skal anvendes som RTP-porte. Dette område skal være reserveret til telefonen i LAN (routeren).
- ▶ Indtast det mindste portnummer for portnummerintervallet i det venstre felt og det største portnummer i det højre felt (tal mellem 1024 og 55000).

Supplering til ”Opkald-signalering og nummertildeling”

Portnummerintervallets størrelse:

Forskellen mellem portnumrene skal være mindst **6**, hvis du vil tillade to simultane VoIP-samtaler på telefonen. Den skal være mindst **4**, hvis du kun tillader én VoIP-samtale (→ betjeningsvejledningen til din telefon, webkonfigurator **Settings** → **Telephony** → **Audio**).

Det mindste portnummer i intervallet (i det venstre felt) skal være et **lige** tal. Hvis du indtaster et ulige tal her, vælges det forrige lige tal automatisk (hvis du f. eks. indtaster 5003, indstilles 5002).

Standardportnummeret til taleoverførsel er 5004.

Use random ports = Yes

SIP port

- ▶ Indtast det portnummerinterval, inden for hvilket SIP-porten skal vælges.
- ▶ Indtast det mindste portnummer for portnummerintervallet i det venstre felt og det største portnummer i det højre felt (tal mellem 1024 og 49152).

Dette portnummerinterval må ikke overlappe det interval, der er angivet for **RTP port**.

Intervallet fra 5060 til 5076 er forudindstillet.

RTP port

- ▶ Indtast et interval for portnumre, som RTP-portene skal vælges fra.
- ▶ Indtast det mindste portnummer for portnummerintervallet i det venstre felt og det største portnummer i det højre felt.

Intervallet fra 5004 til 5020 er forudindstillet.

- ▶ Klik derefter på knappen **Set** for at gemme indstillingerne.

Supplering til ”Opkald-signalering og nummertildeling”

Dette afsnit supplerer afsnittene ”Besvare opkald”, ”Webkonfigurator - tildele håndsæt afsendelses- og modtagenumre” og ”Webkonfigurator - tildele telefonsvareren afsendelsesnumre” i betjeningsvejledningen til din Gigaset-VoIP-telefon.

Signalering af indgående opkald

Hvis du **ikke** har valgt en tildeling af modtagenumre for hverken telefonsvarer eller de tilmeldte håndsæt, signaleres indgående opkald på alle forbindelser på alle håndsæt.

Hvis du har valgt **én** tildeling af modtagenumre, signaleres kun de opkald på dit håndsæt, som du har tildelt dette håndsæt. Du skal være opmærksom på følgende tilfælde:


- ◆ Hvis et telefonnummer ikke er tildelt hverken et håndsæt eller telefonsvareren som modtagenummer, signaliseres opkald til dette nummer på alle håndsættene.
- ◆ Hvis telefonnummeret ikke er tildelt noget håndsæt, men telefonsvareren, signaleres opkaldet ikke på nogen af håndsættene, men telefonsvareren modtager det i stedet.
- ◆ Opkald til din IP-adresse signaleres på alle håndsæt.

Supplering til "Søg i onlinetelefonbogen"

Dette afsnit supplerer afsnittet "Anvendelse af telefonbøger og lister - brug af onlinetelefonbøger" i betjeningsvejledningen til din Gigaset-VoIP-telefon.

Indtastning af bynavn ved søgning efter et opslag

For at undgå en gentagelse af indtastninger, vises de 5 senest indtastede byer i feltet **By**.

► Du kan bruge  til at vælge et af de viste bynavne og bekræfte med **OK**.

Eller

► Indtaste et nyt navn.

Supplering til "Ændring af displaysproget"

Dette afsnit supplerer afsnittet "Indstilling af håndsættet - ændring af displaysprog" i betjeningsvejledningen til din Gigaset-VoIP-telefon.

Dele af menuen vises ikke på det valgte sprog ...

... og der er tilmeldt tre eller flere håndsæt til basestationen. På mindst tre håndsæt er der indstillet et sprog, der ikke hører til basestationens standardsprog. Basestationen standardsprog er: Engelsk, fransk, tysk, italiensk, spansk, portugisisk og hollandsk.

Årsag:

På din basestation er der kun gemt displaytekster til standardsprogene. Derudover kan disse displaytekster gemmes på basestationen på yderligere to sprog eller på yderligere et sprog for to forskellige typer Gigaset-håndsæt. Når der vælges sprog på håndsættet, indlæses disse tekster på basestationen fra internettet. Hvis der på et tredje håndsæt er indstillet et andet sprog, der ikke er standard, vises enkelte displaytekster på dette håndsæt på et af standardsprogene.


På basestationen gemmes de to ikke-standardprog, som er indstillet på håndsættene med de laveste interne numre.

Hvis der ikke længere er tilmeldt noget håndsæt til basestationen, hvis type og sprogindstilling svarer til et af de yderligere indlæste sprog, frigøres hukommelsespladsen. Eventuelt indlæses det sprog, der er indstillet på et andet tilmeldt håndsæt.

Supplering til "Automatisk opdatering af firmwaren"

Dette afsnit supplerer afsnittet "Opdatering af basestationens firmware - automatisk opdatering af firmware" i betjeningsvejledningen til din Gigaset-VoIP-telefon. Den her beskrevne "Påmindelse om opdatering af firmware" gælder kun for apparater, hvor der ved købet allerede var en indlæst en firmwareversion, som var højere end 02.140 (produceret fra maj 2009).

Hvis du har aktiveret den automatiske versionskontrol for din telefon (→ betjeningsvejledningen til telefonen, wekonfigurator side **Settings** → **Miscellaneous**, felt **Automatic check for software/profile updates**), kontrollerer din telefon dagligt, om en nyere firmwareversion er tilgængelig på Gigaset-configurationsserveren på internettet. Hvis det er tilfældet, vises meddelelsen **Ny firmware tilgængelig**, når håndsettet er i standbytilstand, og beskedtasten  blinker.


Hvis du på det tidspunkt ikke ønsker at udføre en opdatering, skal du trykke på beskedtasten  og besvare forespørgslen **Opdater firmware?** med **Nej**. Håndsettet skifter til standbytilstand. Telefonen minder dig så på et senere tidspunkt igen om firmwareopdateringen (der vises igen **Ny firmware tilgængelig**).


Bemærk!

Hvis telefonen ikke har forbindelse til internettet på det tidspunkt, hvor det skal kontrolleres, om der er ny firmware (f.eks. fordi routeren er slukket), gennemføres kontrollen, så snart telefonen igen har forbindelse til internettet.

Supplering til "Automatisk opdatering af VoIP-udbyderindstillinger"

Den her beskrevne "Påmindelse om opdatering af profil" gælder kun for apparater, hvor der ved købet allerede var en indlæst en firmwareversion, som var højere end 02.140 (produceret fra maj 2009).

Efter den første hentning af VoIP-udbyderindstillinger kontrollerer din telefon dagligt, om en nyere version af VoIP-udbyderindstillinger er tilgængelig på internettet. Hvis det er tilfældet, vises meddelelsen **Ny profil tilgængelig**, når håndsettet er i standbytilstand, og beskedtasten  blinker.

Hvis du på det tidspunkt ikke ønsker at udføre en opdatering, skal du trykke på beskedtasten  og besvare den efterfølgende forespørgsel med **Nej**. Håndsettet skifter til standbytilstand. Telefonen minder dig så på et senere tidspunkt igen om den nye profil (der vises igen **Ny profil tilgængelig**).

Supplering til "Fastlæggelse af opkaldsregler"

Dette afsnit supplerer afsnittet "Webkonfigurator - fastlæggelse af opkaldsregler - udgiftskontrol" i betjeningsvejledningen til din Gigaset-VoIP-telefon.

Du kan nu yderligere definere en opkaldsregel med indstillingen **Use Area Codes** (→ betjeningsvejledningen til telefonen, webkonfigurator side **Settings** → **Telephony** → **Dialling Plans**).

Akiver indstillingen **Use Area Codes**, hvis det automatiske områdenummer skal foranstilles opkaldsnummeret/-numrene, som opkaldsreglen er defineret for, ved alle opkald via VoIP.

Du kan definere det automatiske områdenummer på websiden **Settings** → **Telephony** → **Dialling Plans** i området **Area Codes**.

Bemærk!

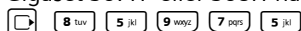
Ved opkaldsregler for nødopkaldsnumre bør du altid deaktivere indstillingen **Use Area Codes**.

Korrektur til "Visning af basestationens MAC-adresse"

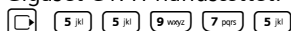
Dette afsnit supplerer afsnittet "Indstilling af basestationen - automatisk opdatering af firmware" i betjeningsvejledningen til din Gigaset-VoIP-telefon.

Basestationens MAC-adresse vises på displayet, hvis du trykker følgende taster efter hinanden, mens håndsættet er i standbytilstand.

På Gigaset S67H- eller S68H-håndsættet:



På Gigaset C47H-håndsættet:



► Tryk **længe** på afbrydasten  for at vende tilbage til standbytilstand.

Anmode om avancerede serviceinformationer via basestationen

Dette afsnit supplerer afsnittet "Tillæg - anmode om serviceinfo" i betjeningsvejledningen til din Gigaset-VoIP-telefon.


Du skal muligvis bruge telefonens serviceinfo (basestation og håndsæt) i forbindelse med henvendelser til kundeservice. Basestationens tilgængelige serviceinformationer er blevet udvidet.

Basestationens serviceinfo

Forudsætning: Du fører en ekstern samtale. Forbindelsen varer mindst 8 sek.

Mulighed → **Serviceinfo**

Bekræft valget med **OK**.

Følgende informationer/funktioner vises ud over de informationer, som beskrives i betjeningsvejledningen. Du kan vælge dem med :

6: Basestationens apparatnummer. Det indeholder yderligere oplysninger til servicemedarbejderen.

Unlock System

Bekræft valget med **OK**.

Du kan bruge en tilsvarende kode til at ophæve en eventuel operatørspecifik apparatspærring.

Update Profile

Bekræft valget med **OK**.

Din VoIP-udbyders aktuelle profiler (generelle udbyderdata for alle konfigurerede VoIP-forbindelser) indlæses automatisk på din telefon. De generelle indstillinger for alle VoIP-forbindelser, som der findes profiler for på Gigaset-serveren, opdateres.

Vejledning til anvendelse af Gigaset VoIP-telefoner bag routere med Network Address Translation (NAT)

Dette afsnit supplerer afsnittet "Spørgsmål og svar" i kapitlet "Kundeservice (Customer Care)" i betjeningsvejledningen til din telefon.

Som regel er en særlig telefon- eller routerkonfiguration ikke påkrævet for anvendelse af en Gigaset VoIP-telefon på en router med NAT. Du skal kun foretage konfigurationsindstillingerne, som beskrives i dette afsnit, hvis et af følgende problemer optræder.

Typiske af NAT forårsagede problemer

- ◆ Indgående opkald via VoIP er ikke mulige. Opkald til dine VoIP-opkaldsnumre viderestilles ikke til dig.
- ◆ Udgående opkald via VoIP oprettes ikke.
- ◆ Der oprettes en forbindelse til samtalepartneren, men du kan ikke høre ham og/eller han kan ikke høre dig.

Mulig afhjælpning

1. Ændr portnumrene for kommunikationsportene (SIP- og RTP-porte) på din telefon (→ **"1. Ændre portnumre for SIP og RTP på VoIP-telefonen"**).
2. I nogle tilfælde skal der desuden defineres en port-forwarding (også kaldet videresendelse af port) for telefonens kommunikationsporte på routeren (→ **"2. Indstilling af port-forwarding på routeren"**).

1. Ændre portnumre for SIP og RTP på VoIP-telefonen

Definer **på din VoIP-telefon** andre (lokale) portnumre (mellem 1024 og 49152) for SIP- og RTP-porten, som

- ◆ Ikke anvendes af et andet program eller en anden vært i LAN og
- ◆ Ligger langt fra de SIP- og RTP-portnumre, som normalt anvendes (og som er forudindstillet på telefonen).

Denne fremgangsmåde er især en god ide, hvis yderligere VoIP-telefoner er tilsluttet routeren.

Sådan ændrer du SIP- og RTP-portnumre på din VoIP-telefon:

- ▶ Opret en forbindelse mellem browseren på din pc og telefonens webkonfigurator og log på (→ betjeningsvejledningen til telefonen)
- ▶ Åbn websiden **Settings** → **Telephony** → **Advanced Settings** og ændr indstillingerne for SIP- og RTP-porten (→ **S. 23**).

For nemmere at kunne huske de nye portnumre (f.eks. til konfiguration af routeren), kan du vælge portnumre, som ligner standardindstillingerne meget, f.eks.:

SIP port	49060	i stedet for	5060
RTP port	49004 til 49010	i stedet for	5004 til 5010

- ▶ Gem ændringerne på din telefon.
- ▶ Vent indtil de aktive VoIP-forbindelser er registreret igen. Skift hertil til websiden **Settings** → **Telephony** → **Connections**, her vises **Status** for dine VoIP-forbindelser.
- ▶ Kontroller, om det oprindelige problem stadig er der. Hvis problemet ikke er blevet løst, skal du udføre trin 2.

2. Indstilling af port-forwarding på routeren

Opret port-forwarding-regler på routeren for SIP-og RTP-portene, så de af dig indstillede SIP- og RTP-portnumre også anvendes på WAN-interfacet med den offentlige IP-adresse.

Sådan definerer du port-forwarding på routeren:

De følgende begreber kan variere afhængigt af router.

Til videresendelse af en port skal du foretage følgende indtastninger (eksempel):

Protokol	Offentlig port	Lokal port	Lokal vært (IP)	
UDP	49060	49060	192.168.2.10	For SIP
UDP	49004 – 49010	49004 – 49010	192.168.2.10	For RTP

Protokol

Angiv **UPD** som anvendt protokol.

Offentlig port

Portnummer/portnummerinterval på WAN-interfacet

Lokal port

Portnumrene for SIP- og RTP-porten, som er indstillet på telefonen

Med den nye firmwareversion til Gigaset VoIP-telefonerne kan der indstilles et RTP-portinterval. I det tilfælde skal der også defineres en tilsvarende videresendelse af porte for dette interval på routeren.

Lokal vært (IP)

Din telefons lokale IP-adresse i LAN. Telefonens aktuelle IP-adresse vises på håndsettets display, når du trykker på Paging-tasten på basestationen.

For at routeren kan udføre denne videresendelse af porten, skal routerens DHCP-indstillinger sikre, at telefonen altid får tildelt den samme lokale IP-adresse. Dvs. DHCP'en ændrer ikke IP-adressen, som blev tildelt telefonen, under drift. Eller du tildeler telefonen en fast (permanent) IP-adresse (→ betjeningsvejledningen til telefonen). Vær dog opmærksom på, at denne IP-adresse ikke ligger inden for det adresseområde, som er reserveret til DHCP, og at den heller ikke er tildelt en anden abonnent i det lokale netværk.

Ændret og udvidet tabel over VoIP-statuskoder

Denne tabel erstatter tabellen over VoIP-statuskoder i tillægget til betjeningsvejledningen til din telefon. I de følgende tabeller finder du de vigtigste statuskoders og meddelelsers betydning.

Status kode	Betydning
31	IP-konfigurationsfejl: IP-domæne ikke angivet.
33	IP-konfigurationsfejl: SIP-brugernavn (<i>Authentication Name</i>) ikke angivet. Vises f.eks. ved opkald med nummersuffiks, hvis der ikke er konfigureret en forbindelse til suffikset på basestationen.
34	IP-konfigurationsfejl: SIP-adgangskode (<i>Authentication password</i>) ikke angivet.
300	Den, der ringes op til, kan kontaktes på flere telefonnumre. Hvis VoIP-udbyderen understøtter dette, overføres der foruden statuskoden en liste med telefonnumre. Den, der ringer op, kan vælge, hvilket nummer der skal oprettes forbindelse til.
301	Permanent viderestillet. Den, der ringes op til, kan ikke længere kontaktes på dette nummer. Det nye nummer overføres til telefonen sammen med statuskoden, og telefonen vil i fremtiden ikke længere benytte det gamle nummer, men i stedet ringe op til den nye adresse med det samme
302	Midlertidigt viderestillet. Telefonen får besked om, at den, der ringes op til, ikke kan kontaktes på det valgte nummer. Viderestillingens varighed er tidsmæssigt begrænset. Telefonen får desuden oplyst viderestillingens varighed.
305	Anmodningen viderestilles til en anden "proxyserver", f.eks. for at sikre en passende fordeling af anmodningsbelastningen. Telefonen sender den samme anmodning en gang til, men til en anden proxyserver. I den forbindelse er der ikke tale om en viderestilling af selve adressen.
380	Anden tjeneste: Anmodningen eller opkaldet kunne ikke forbindes. Telefonen får imidlertid besked om, hvilke yderligere muligheder der findes for alligevel at forbinde opkaldet.
400	Ugyldigt opkald
401	Ikke autoriseret
403	Den tjeneste, der blev anmodet om, understøttes ikke af VoIP-udbyderen.
404	Ugyldigt telefonnummer. Ingen forbindelse til dette nummer. Eksempel: I forbindelse med en lokal samtale har du ikke indtastet områdenummeret, selvom din VoIP-udbyder ikke understøtter lokalsamtaler.
405	Metoden er ikke tilladt.
406	Ikke acceptabel. Den tjeneste, der anmodes om, kan ikke stilles til rådighed.
407	Der kræves proxygodkendelse.
408	Der kan ikke opnås kontakt med samtalepartneren (kontoen kan f.eks. være slettet).
410	Den tjeneste, der blev anmodet om, er ikke tilgængelig hos VoIP-udbyderen.

Ændret og udvidet tabel over VoIP-statuskoder

Status kode	Betydning
413	Meddelelsen er for lang.
414	URI-adressen er for lang.
415	Forespørgselsformatet understøttes ikke.
416	URI-adressen er forkert.
420	Forkert afslutning
421	Forkert afslutning
423	Den tjeneste, der blev anmodet om, understøttes ikke af VoIP-udbyderen.
480	Det nummer, der er ringet op til, er ikke tilgængeligt i øjeblikket.
481	Der kan ikke opnås kontakt med abonnenten.
482	Dobbelt tjenesteanmodning
483	For mange "hop": Anmodningen blev afvist, fordi tjeneseserveren (proxyserveren) har konstateret, at denne anmodning allerede har passeret gennem for mange tjeneseservere. Det maksimale antal fastlægges af anmodningens oprindelige afsender.
484	Ugyldigt telefonnummer: I de fleste tilfælde betyder dette svar, at du simpelthen har glemt et eller flere tal i telefonnummeret.
485	Den URI-adresse, der er ringet til, er ikke entydig, og VoIP-udbyderen kan ikke behandle den.
486	Den, der ringes op til, er optaget.
487	Generel fejl: Opkaldet blev afbrudt, inden der blev oprettet en samtale. Statuskoden bekræfter modtagelsen af afbrydelse-signalet.
488	Serveren kan ikke behandle forespørgslen, fordi de data, der er angivet i mediebeskrivelsen, ikke er kompatible.
491	Serveren meddeler, at forespørgslen vil blive behandlet, så snart en tidligere forespørgsel er blevet behandlet.
493	Serveren afviser forespørgslen, fordi telefonen ikke kan dekryptere meddelelsen. Afsenderen har anvendt en krypteringsmetode, som serveren eller modtagertelefonen ikke kan dekryptere.
500	Proxyserveren eller modparten har i forbindelse med udførelsen af anmodningen fundet en fejl, der gør det umuligt at fortsætte udførelsen af anmodningen. Den, der ringer op, eller telefonen får i så fald vist fejlen og gentager anmodningen efter et par sekunder. Oplysninger om, hvor mange sekunder der skal gå, inden anmodningen kan gentages, sender modparten til den, der ringer op, eller til telefonen.
501	Anmodningen kan ikke behandles af modtageren, fordi modtageren ikke har adgang til den funktion, som den, der ringer op, anmoder om. Hvis modtageren forstår anmodningen, men ikke behandler den, fordi afsenderen ikke har alle de nødvendige rettigheder, eller fordi anmodningen i den aktuelle sammenhæng ikke er tilladt, sendes koden 405 i stedet for 501.
502	Den modpart, der sender denne fejlkode, er i dette tilfælde en proxyserver eller en gateway, der har modtaget et ugyldigt svar fra sin gateway, som denne anmodning skal afvikles via.

Beskrivelse af de nye og ændrede funktioner
Ændret og udvidet tabel over VoIP-statuskoder

Status kode	Betydning
503	Anmodningen kan ikke behandles af modparten eller proxyserveren på nuværende tidspunkt, fordi serveren er overbelastet, eller fordi der ventes på den. Hvis det er muligt, at anmodningen kan gentages inden for et overskueligt tidsrum, giver serveren den, der ringer op, eller telefonen besked om dette.
504	Timeout på gatewayen
505	Serveren afviser forespørgslen, fordi det angivne versionsnummer for SIP-protokollen ikke som minimum stemmer overens med den version, der anvendes af den server eller SIP-enhed, som er involveret i denne forespørgsel.
515	Serveren afviser forespørgslen, fordi beskeden overskrider den maksimalt tilladte størrelse.
600	Den, der ringes op til, er optaget.
603	Den, der ringes op til, afviser opkaldet.
604	Den URI-adresse, der er ringet op til, eksisterer ikke.
606	Kommunikationsindstillingerne er ikke acceptable.
701	Den, der ringes op til, har lagt på.
702	VoIP socket-fejl
703	Forbindelsen blev afbrudt på grund af timeout.
704	Forbindelsen blev afbrudt på grund af en SIP-fejl
705	SIP-hukommelsesfejl.
706	SIP-transaktion hukommelsesfejl.
751	Optagettegn: Ingen codec-overensstemmelse mellem den abonnent, der ringer op, og den abonnent, der ringes op til.
810	Generel socket layer-fejl.
811	Generel socket layer-fejl: Ugyldigt socket-nummer
812	Generel socket layer-fejl: Socket ikke tilsluttet.
813	Generel socket layer-fejl: Hukommelsesfejl
814	Generel socket layer-fejl: Socket ikke tilgængelig – kontroller IP-indstillingerne/forbindelsesproblem/VoIP-indstillingen er fejlbehæftet.
815	Generel socket layer-fejl: Ulovlig applikation på socket-interfacet.
922	Ingen DNS-server kendt.
923	DNS-navnefortolkning mislykkedes.
924	Manglende resurser til DNS-navnefortolkning.
925	URL-fejl.

Bortfalden funktion:

"Valg af afsendelsesforbindelse ved udgående opkald med * / #"

Dette afsnit vedrører valg af standardforbindelse hhv. ikke-standardforbindelse ved foretagelse af opkald ved tilføjelse af # eller * til opkaldsnummeret.

Hvis der på din telefon ved købet allerede er indlæst en firmwarversion, som er højre end 02.140 (produktion fra maj 2009), så bortfalder denne funktion, dvs. ved disse apparater er det ikke længere muligt at vælge ikke-standardforbindelsen ved at tilføje en stjerne "*" til opkaldsnummeret eller at vælge standardforbindelsen ved at tilføje et nummerkryds "#" til opkaldsnummeret.

Du kan dog fortsat anvende nummersuffikset for at vælge afsendelsesforbindelsen, når du foretager opkald. Hvis du tilføjer #0 til opkaldsnummeret, ringes der op til nummeret via fastnetforbindelsen. Hvis du tilføjer #1, #2,..., #6, ringes der op til nummeret via den VoIP-forbindelse, som hører til suffikset. Yderligere oplysninger herom finder du betjeningsvejledningen til din telefon.

Opkald med hurtigopkaldstasten

Hvis du har tildelt en taltast på håndsættet et opkaldsnummer, så du kan foretage hurtigopkald, ringes der op til nummeret via standardforbindelsen, hvis du ikke har angivet et nummersuffiks. Undtagelse: Der er defineret en opkaldsregel for nummeret.

Oversigter håndsætmenuer

Gigaset S67H tilsluttet Gigaset S675 IP, Gigaset S68H tilsluttet Gigaset S685 IP

Nye og ændrede menuer og undermenuer er markeret med **orange**.

Vær opmærksom på, at nogle talkombinationer (genveje) til hurtig åbning af undermenuer desuden er blevet ændret. De er også markeret med **orange**.

1 Messaging

1-1	Tekstmeddel.	En SMS-postkasse (generel eller privat) aktiveres uden PIN-kode			
		1-1-1	Opr.tekst		
		1-1-2	Indg. (0)		
		1-1-3	Udg. (0)		
		En SMS-postkasse med PIN-kode eller 2-3 postkasser aktiveres			
		1-1-1	Gen. postkasse	1-1-1-1	Opr.tekst
				1-1-1-2	Indg. (0)
				1-1-1-3	Udg. (0)
		1-1-2	Postkasse A	1-1-2-1	Opr.tekst
		til	Postkasse B	til	
		1-1-4	Postkasse C	1-1-4-1	
				1-1-2-2	Indg. (0)
				til	
				1-1-4-2	
				1-1-2-3	Udg. (0)
				til	
				1-1-4-3	
		1-1-5	Info-tjenester		
		1-1-6	Indstillinger	1-1-6-1	Servicecentre
				1-1-6-2	Postboks
				1-1-6-3	Meddelelses-nr.
				1-1-6-4	Meddel.-type
				1-1-6-5	Statusrapport

1-2	E-mail				
1-3	Messenger	1-3-1	Buddies		
		1-3-2	Brugerstatus	1-3-2-1	Skift status
				1-3-2-2	Info
		1-3-3	Meddelelser		

2 Netjenester

2-1	Info Center			→ S. 8
2-2	VoIP	2-2-6	Viderestil opk.	
		2-2-7	Banke på	
2-3	Telefon	2-3-6	Viderestil opk.	
		2-3-7	Banke på	
2-4	Notering fra			
2-5	Alle opk. anon.			
2-6	Næste opkald			

*) menupunktet Skjul nr. bortfalder. Det erstattes med 2-6 Næste opkald.

3 Opkald

4 Tilføj funktion

4-3	Babyalarm		
4-4	Dataoverførelse	4-4-2	Bluetooth
		4-4-3	Telefonbog
4-6	Hændelser		

kun ved Gigaset S68H

5 Alarm

6 Kalender

7 Stifinder

7-1	Screensaver
7-2	Billede-CLIP
7-3	Lyd
7-4	Kapacitet

kun ved Gigaset S68H

8  Indstillinger

8-1	Dato/tid				
8-2	Lydindstilling	8-2-1	Håndsætlydstyrke		
		8-2-2	Til ekst. opk.	8-2-2-1	Til ekst. opkald
				8-2-2-2	Til int. opk.
				8-2-2-3	Til aftaler
				8-2-2-4	Alle ens
		8-2-3	Service-toner		
8-3	Skærm	8-3-1	Screensaver		
		8-3-2	Farveskemaer		
		8-3-3	Kontrast		
		8-3-4	Belysning		
8-4	Håndsæt	8-4-1	Sprog		
		8-4-2	Autosvar		
		8-4-3	Tilslut apparat		
		8-4-4	Vælg base		
		8-4-5	Områdekode		
		8-4-6	Nulstil håndsæt		
8-5	Base	8-5-1	Opkaldsliste	8-5-1-1	Mistede opkald
				8-5-1-2	Alle opkald
		8-5-2	Musik på hold		
		8-5-3	System-PIN		
		8-5-4	Nulstil base		
		8-5-5	Spec.funk.	8-5-5-1	Repeater-tilst.
				8-5-5-2	Område-nr.
				8-5-5-3	Eco-tilstand
		8-5-6	Lokalt netværk		
		8-5-8	Softwareopdatering		

→ S. 18

8-6	Telefon svarer	8-6-1	Lokal TS	8-6-1-1	Tlf.svar. on/off
				8-6-1-2	Højtaler
				8-6-1-3	Indtalte medd.
				8-6-1-4	Indspiln.-længde
				8-6-1-5	Indspiln.-kval.
				8-6-1-6	Antal ringesignal
		8-6-2	Net TS	8-6-2-1	Net TS Tlf.
				8-6-2-2	Net TS IP1 : (afhænger af antallet af konfigurerede VoIP--opkaldsnumre og håndsettets modtagenumre)
				8-6-2-7	Net TS IP6
		8-6-3	Indstil tast 1	Lokal telefonsv.	
				Net TS Tlf.	
				Net TS IP1	
				: (afhænger af antallet af konfigurerede VoIP--opkaldsnumre og håndsettets modtagenumre)	
				Net TS IP6	
		8-7	Telefoni	8-7-1	Standardforbindelse
8-7-1-2	Telefon				
8-7-2	Forbindelsesassist.				
8-7-6	Telefon			8-7-6-2	Flashtider
8-7-7	VoIP			Indtast system- PIN- koden	Vis status på MT
					Vælg udbyder
					SIP-registrering

Gigaset C47H tilsluttet Gigaset C470/C475 IP

Nye og ændrede menuer og undermenuer er markeret med **orange**.

Vær opmærksom på, at nogle talkombinationer (genveje) til hurtig åbning af undermenuer desuden er blevet ændret. De er også markeret med **orange**.

1 Messaging

1-1	Tekstmeddel.	En SMS-postkasse (generel eller privat) aktiveres uden PIN-kode			
		1-1-1	Opr.tekst		
		1-1-2	Indg. (0)		
		1-1-3	Udg. (0)		
		En SMS-postkasse med PIN-kode eller 2-3 postkasser aktiveres			
		1-1-1	Gen. postkasse	1-1-1-1	Opr.tekst
				1-1-1-2	Indg. (0)
				1-1-1-3	Udg. (0)
		1-1-2	Postkasse A	1-1-2-1	Opr.tekst
		til	Postkasse B	til	
		1-1-4	Postkasse C	1-1-4-1	
				1-1-2-2	Indg. (0)
				til	
				1-1-4-2	
				1-1-2-3	Udg. (0)
				til	
				1-1-4-3	
		1-1-5	Info-tjenester		
		1-1-6	Indstillinger	1-1-6-1	Servicecentre
				1-1-6-2	Postboks
				1-1-6-3	Meddelelses-nr.
				1-1-6-4	Meddel.-type
				1-1-6-5	Statusrapport
1-2	E-mail				

1-3	Messenger	1-3-1	Buddies		
		1-3-2	Brugerstatus	1-3-2-1	Skift status
				1-3-2-2	Info
		1-3-3	Meddelelser		

2 Nettjenester

2-1	Info Center			→ S. 8
2-2	VoIP	2-2-6	Viderestil opk.	
		2-2-7	Banke på	
2-3	Telefon	2-3-6	Viderestil opk.	
		2-3-7	Banke på	
2-4	Notering fra			
2-5	Alle opk. anon.			
2-6	Næste opkald			

*) menupunktet Skjul nr. bortfalder.
Det erstattes med 2-6 Næste opkald.

3 Alarm

4 Tilføj funktion

4-3	Babyalarm
-----	-----------

5  Indstillinger

5-1	Dato/tid				
5-2	Lydindstilling	5-2-1	Håndsætløydstyrke		
		5-2-2	Til ekst. opk.	5-2-2-1	Til ekst. opkald
				5-2-2-2	Til int. opk.
				5-2-2-3	Alle ens
		5-2-3	Service-toner		
5-3	Skærm	5-3-1	Screensaver		
		5-3-2	Farveskemaer		
		5-3-3	Kontrast		
		5-3-4	Belysning		
5-4	Håndsæt	5-4-1	Sprog		
		5-4-2	Autosvar		
		5-4-3	Tilslut apparat		
		5-4-4	Nulstil håndsæt		
5-5	Base	5-5-1	Opkaldsliste	5-5-1-1	Mistede opkald
				5-5-1-2	Alle opkald
		5-5-2	Musik på hold		
		5-5-3	System-PIN		
		5-5-4	Nulstil base		
		5-5-5	Spec.funk.	5-5-5-1	Repeater-tilst.
				5-5-5-2	Område-nr. → S. 18
				5-5-5-3	Eco-tilstand
		5-5-6	Lokalt netværk		
		5-5-8	Softwareopdatering		

5-6	Telefonsvarer	5-6-1	Lokal TS (kun på basestation C475 IP)	5-6-1-1	Tlf.svar. on/off
				5-6-1-2	Højtaler
				5-6-1-3	Indtalte medd.
				5-6-1-4	Indspiln.-længde
				5-6-1-5	Indspiln.-kval.
				5-6-1-6	Antal ringesignal
		5-6-2	Net TS	5-6-2-1	Net TS Tlf.
				5-6-2-2	Net TS IP1
				:	
		(afhænger af antallet af konfigurerede VoIP--opkaldsnumre og håndsettets modtagenumre)		5-6-2-6	Net TS IP6
		5-6-3	Indstil tast 1	Lokal telefonsv. (kun på basestation C475 IP)	
				Net TS Tlf.	
				Net TS IP1	
				:	
				(afhænger af antallet af konfigurerede VoIP--opkaldsnumre og håndsettets modtagenumre)	
Net TS IP6					
5-7	Telefoni	5-7-1	Standardforbindelse	5-7-1-1	VoIP
				5-7-1-2	Telefon
		5-7-2	Forbindelsesassist.		
		5-7-6	Telefon	5-7-6-2	Flashtider
		5-7-7	VoIP	Indtast system- PIN- koden	Vis status på MT
					Vælg udbyder
					SIP-registrering